

PARITTA SUCI

Upacara Fang Shen (Pelepasan Makhluk hidup)



Nalanda Foundation

NAMAKĀRA PĀṬHA (KALIMAT PERSUJUDAN)

**Arahaṃ sammāsambuddho bhagavā.
Buddhaṃ bhagavantaṃ abhivādehi.**

Sang Bhagavā, Yang Mahasuci, Yang telah Mencapai Penerangan Sempurna.

Aku bersujud di hadapan Sang Buddha, Sang Bhagavā.

(namakāra)

**Svākkhāto bhagavatā dhammo.
Dhammaṃ namassāmi.**

Dhamma telah sempurna dibabarkan oleh Sang Bhagavā.

Aku bersujud di hadapan Dhamma.

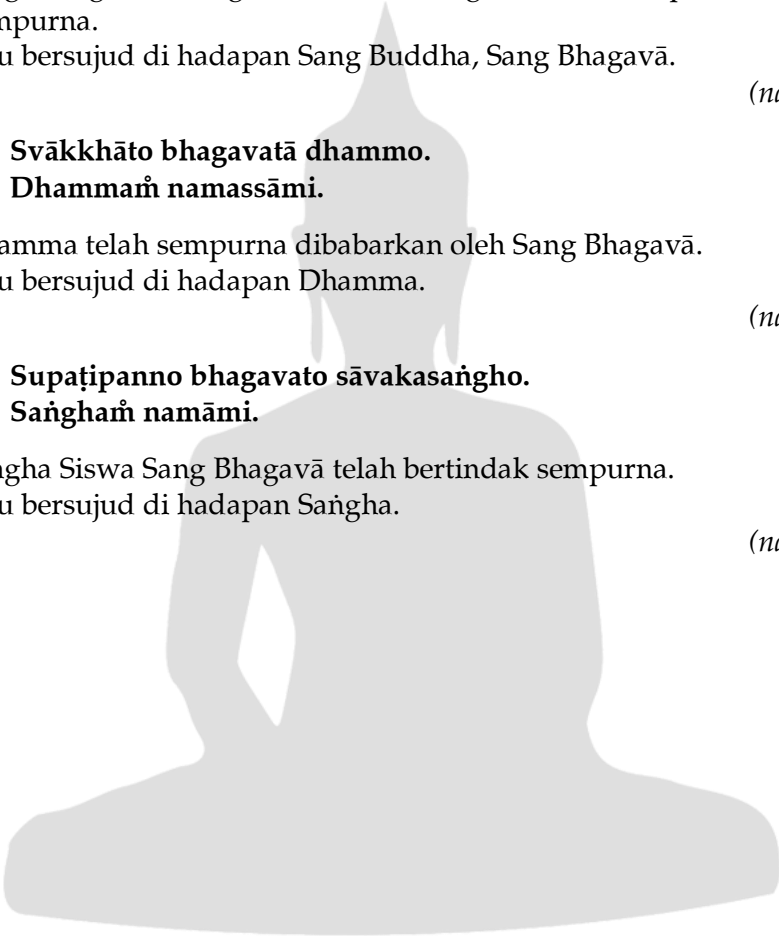
(namakāra)

**Supaṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho.
Saṅghaṃ namāmi.**

Saṅgha Siswa Sang Bhagavā telah bertindak sempurna.

Aku bersujud di hadapan Saṅgha.

(namakāra)



**PUBBABHĀGANAMAKĀRA
(PENGHORMATAN PENDAHULUAN)**

**Handa mayaṃ buddhassa bhagavato pubbabhāganama-kāraṃ
karoma se.**

Marilah kita melakukan penghormatan awal kepada Sang Buddha,
Sang Bhagavā.

Bersama-sama:

Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa.

(tikkhattuṃ)

Terpujilah Sang Bhagavā, Yang Mahāsuci, Yang telah Mencapai
Penerangan Sempurna.

(tiga kali)

**SARAṄAGAMANA PĀṬHA
(KALIMAT PERLINDUNGAN)**

Handa mayaṃ saraṅagamanapāṭhaṃ bhaṇāma se.

Marilah kita membaca kalimat perlindungan.

Bersama-sama:

Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

Dutiyampi Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

Dutiyampi Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

Dutiyampi Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

**Tatīyampi Buddhāṃ saraṇaṃ gacchāmi.
Tatīyampi Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi.
Tatīyampi Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi.**

Aku berlindung kepada Buddha.
Aku berlindung kepada Dhamma.
Aku berlindung kepada Saṅgha.

Kedua kalinya aku berlindung kepada Buddha.
Kedua kalinya aku berlindung kepada Dhamma.
Kedua kalinya aku berlindung kepada Saṅgha.

Ketiga kalinya aku berlindung kepada Buddha.
Ketiga kalinya aku berlindung kepada Dhamma.
Ketiga kalinya aku berlindung kepada Saṅgha.

KARAṆĪYAMETTA SUTTA (SUTTA TENTANG CINTA KASIH)

Handa mayaṃ karaṇīyamettasuttaṃ bhaṇāma se.

Marilah kita membaca sutta tentang kewajiban dan cinta kasih.

Bersama-sama:

**Karaṇīyamatthakusalena
Yantaṃ santaṃ padaṃ abhisamecca:
Sakko ujū ca suhujū ca
Suvaco cassa mudu anatiṃānī.**

**Santussako ca subharo ca
Appakicco ca sallahukavutti
Santindriyo ca nipako ca
Appagabbho kulesu ananugiddho.**

Na ca khuddaṃ samācare kiñci
Yena viññū pare upavadeyyuṃ.
Sukhino vā khemino hontu
Sabbe sattā bhavantu sukhitattā.

Ye keci pāṇabhūtatthi
Tasā vā thāvarā vā anavasesā
Dighā vā ye mahantā vā
Majjhimā rassakā aṇukathulā.

Diṭṭhā vā ye ca adiṭṭhā
Ye ca dūre vasanti avidūre
Bhūtā vā sambhavesī vā
Sabbe sattā bhavantu sukhitattā.

Na paro paraṃ nikubbetha
Nātimaññetha katthaci naṃ kañci
Byārosanā paṭighasaññā
Nāñnamaññassa dukkhamiccheyya.

Mātā yathā niyaṃ puttaṃ
Āyusā ekaputtamanurakkhe.
Evampi sabbabhūtesu
Mānasambhāvaye aparimāṇaṃ.

Mettañca sabbalokasmiṃ
Mānasambhāvaye aparimāṇaṃ
Uddhaṃ adho ca tiriyañca
Asambādhaṃ averaṃ asapattaṃ.

Tiṭṭhañcaramā nisinno vā
Sayāno vā yāvatassa vigatamiddho
Etaṃ satiṃ adhiṭṭheyya
Brahmametaṃ vihāraṃ idhamāhu.

**Dit̥ṭhiñca anupagamma
Silavā dassanena sampanno
Kāmesu vineyya gedhañ
Nahi jātu gabbhaseyyaṃ punaretīti.**

Inilah yang patut dikerjakan
oleh ia yang tangkas dalam hal yang berguna,
yang mengantar ke jalan kedamaian:
sebagai orang yang cakap, jujur, tulus,
mudah dinasihati, lemah-lembut, tidak sombong;

merasa puas atas yang dimiliki, mudah dirawat,
tidak repot, bersahaja hidupnya,
berindria tenang, penuh pertimbangan,
sopan, tak melekat pada keluarga-keluarga;

tidak berbuat kesalahan walaupun kecil
yang dapat dicela oleh para bijaksana,
senantiasa bersiaga dengan ujaran cinta kasih:
'Semoga semua makhluk berbahagia dan tenteram.
Semoga semua makhluk hidup bahagia.'

Makhluk hidup apa pun yang ada;
yang goyah dan yang kokoh tanpa kecuali,
yang panjang atau yang besar,
yang sedang, pendek, kecil, kurus atau pun yang gemuk;

yang tampak atau pun yang tak tampak,
yang berada jauh atau pun dekat,
yang telah menjadi atau pun yang belum menjadi,
semoga mereka semua hidup bahagia.

Tak sepatutnya yang satu menipu yang lainnya,
tidak menghina siapa pun di mana juga;
dan, tak selayaknya karena marah dan benci
mengharap yang lain celaka.

Sebagaimana seorang ibu mempertaruhkan jiwa
melindungi putra tunggalnya;
demikianlah terhadap semua makhluk,
kembangkan pikiran cinta kasih tanpa batas.

Cinta kasih terhadap makhluk di segenap alam,
patut kembangkan tanpa batas dalam batin
baik ke arah atas, bawah, dan di antaranya;
tidak sempit, tanpa kedengkian, tanpa permusuhan.

Selagi berdiri, berjalan atau duduk,
ataupun berbaring, sebelum terlelap;
sepatutnya ia memusatkan perhatian ini
yang disebut sebagai 'berdiam dalam Brahma'.

Ia yang mengembangkan mettā, tak berpandangan salah,
teguh dalam sila dan berpengetahuan sempurna,
dan melenyapkan kesenangan nafsu indria;
tak akan lahir dalam rahim lagi.

SUMAṄGALA GĀTHĀ II

Bhavatu sabbamaṅgalaṃ Rakkhantu sabbadevatā
Sabbabuddhā-nubhāvena Sadā sotthi bhavantu te.

Bhavatu sabbamaṅgalaṃ Rakkhantu sabbadevatā
Sabbadhammā-nubhāvena Sadā sotthi bhavantu te.

Bhavatu sabbamaṅgalaṃ Rakkhantu sabbadevatā
Sabbasaṅghā-nubhāvena Sadā sotthi bhavantu te.

Semoga jadilah semua berkah kebaikan.
Semoga semua dewa melindungi.
Dan, dengan kekuatan semua Buddha,
semoga kesejahteraan selalu ada pada Anda.

Semoga jadilah semua berkah kebaikan.
Semoga semua dewa melindungi.
Dan, dengan kekuatan semua Dhamma,
semoga kesejahteraan selalu ada pada Anda.

Semoga jadilah semua berkah kebaikan.
Semoga semua dewa melindungi.
Dan, dengan kekuatan semua Saṅgha,
semoga kesejahteraan selalu ada pada Anda.

PATTIDĀNA

**Puññassidāni katassa
Tesañca bhāgino hontu**

**Ye piyā guṇavantā ca
Diṭṭhā me cāpyadiṭṭhā vā**

**Sattā tiṭṭhanti lokasmim̃
Pañcekacatuvokārā**

**Ñātaṃ ye pattidānamme
Ye cimaṃ nappajānanti**

**Mayā dinnāna puññānaṃ
Sabbe sattā sadā hontu
Khemappadañca pappontu**

**Yānaññāni katāni me
Sattānantāp-pamāṇakā.**

**Mayhaṃ mātāpitādayo
Aññe majjhattaverino.**

**Tebhummā catuyonikā
Saṃsaratā bhavābhavē.**

**Anumodantu te sayāṃ
Devā tesāṃ nivedayum̃.**

**Anumodanahetunā
Averā sukhajīvino.
Tesāsā sījhatāṃ subhā.**

Semoga jasa-jasa yang kulakukan
kini atau di waktu yang lain
melimpah kepada semua makhluk,
tiada batas, tiada hingga;

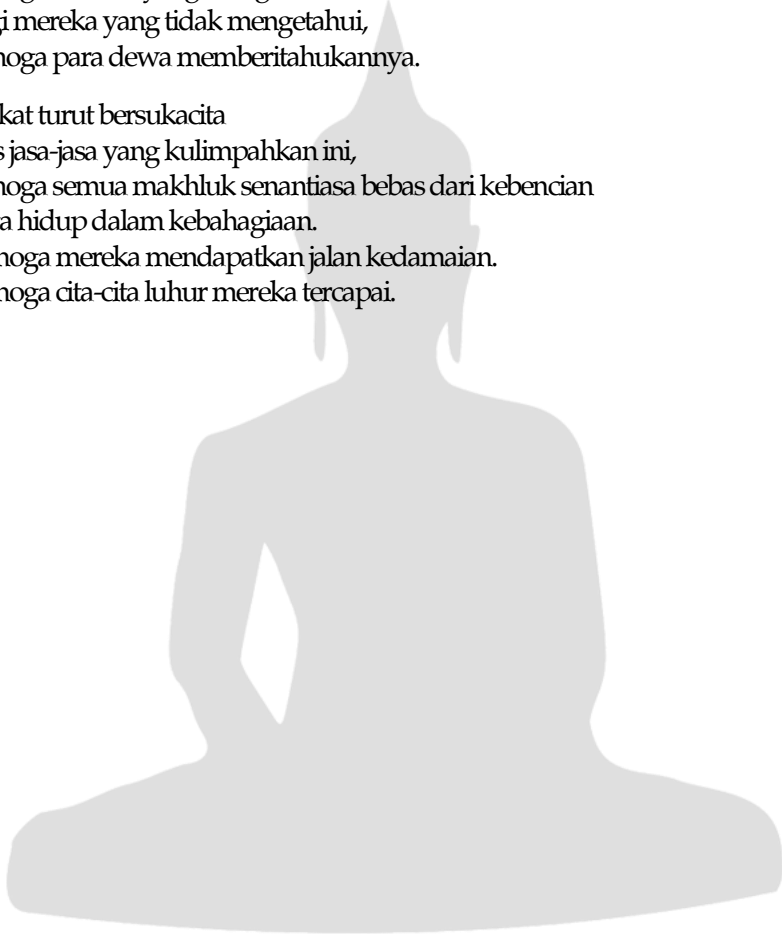
yakni kepada mereka yang kukasihi, yang berjasa,
seperti ayah dan ibuku,
kepada mereka yang kukenal atau pun yang tidak;

dan kepada mereka yang bersikap netral atau bermusuhan.

Makhluk-makhluk yang berada di alam semesta
di ketiga alam, keempat jenis kelahiran
terdiri dari lima, satu atau pun empat gugusan pembentuk,
yang mengembara di alam besar dan alam kecil;

atas pelimpahan jasaku ini,
semoga mereka yang mengetahui, turut bersukacita;
bagi mereka yang tidak mengetahui,
semoga para dewa memberitahukannya.

Berkat turut bersukacita
atas jasa-jasa yang kulimpahkan ini,
semoga semua makhluk senantiasa bebas dari kebencian
serta hidup dalam kebahagiaan.
Semoga mereka mendapatkan jalan kedamaian.
Semoga cita-cita luhur mereka tercapai.



Seseorang tidak dapat disebut berbudi luhur
apabila ia masih melukai makhluk hidup.
Seseorang layak disebut berbudi luhur apabila
ia tidak lagi menyiksa makhluk hidup.

(Dhammapada XIX:270)


Kesempatan Berdana Program Beasiswa dan
Pengembangan Pendidikan Buddhis

BCA 534-5038-091

A/N Yayasan Dana

Pendidikan Buddhis Nalanda

Informasi Lebih Lanjut Dapat Menghubungi :
0813 1537 2601

   nalandafoundation.net